



MINISTERUL MEDIULUI
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

Contract de prestări servicii nr. 39 din data 19.02.2016

În temeiul Ordonanței de Urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de furnizare de servicii,

1. Părțile contractante

AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SIBIU - UNITATEA DE IMPLEMENTARE A PROIECTULUI: Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă Proiect finanțat prin Mecanismul Financiar SEE 2009-2014 la Ministerul Mediului Apelor și Pădurilor, cu sediul în Sibiu, str. Hipodromului 2A, jud. Sibiu telefon/fax 0269/422653, 0269/444145 cod fiscal 5798567, cont nr. RO78TREZ576500516X019069 deschis la Trezoreria Sibiu, legal reprezentată de ing. Bogdan Gheorghe TRIF – Director executiv și de ing. Silviu POPESCU - Manager proiect, în calitate de achizitor, pe de o parte,

și

SC ÎMPĂRATUL ROMANILOR SRL, cu sediul social în Sibiu, str. Nicolae Bălcescu nr 2-4 , RC: J32/1081/1991, C.U.I.: RO2468963, cont nr. RO83TREZ5765069XXX001800, deschis la Trezoreria Sibiu, telefon: 0269.216500, fax: 0269.213278 e-mail: office@imparatulromanilor.ro, reprezentata prin Daniel MIJA – Director general, în calitate de Prestator.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- servicii** - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- forță majoră** - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment

Promotor proiect:

AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:





MINISTERUL MEDIULUI
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

f. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile

g. **act adițional**: document ce modifică termenii și condițiile contractului de presări servicii.

h. **conflict de interese** înseamnă orice eveniment influențând capacitatea prestatorului de a exprima o opinie profesională obiectivă și imparțială, sau care îl împiedică pe acesta, în orice moment, să acorde prioritate intereselor achizitorului sau interesului public general al Proiectului, orice motiv în legătură cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale prestatorului. Aceste restricții sunt de asemenea aplicabile oricăror sub-contractanți, salariați și experți acționând sub autoritatea și controlul prestatorului.

i. **despăgubire generală**: suma, neprevăzută expres în contractul de servicii, care este acordată de către instanța de judecată sau este convenită de către părți ca și despăgubire plătitibilă părții prejudiciate în urma încălcării contractului de prestări servicii de către cealaltă parte.

j. **penalitate contractuală**: despăgubirea stabilită în contractul de prestări servicii ca fiind plătitibilă de către una din părțile contractante către cealaltă parte în caz de neîndeplinire a obligațiilor din contract;

k. **fonduri publice**: sume alocate din bugetele prevăzute la art. 1 alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare;

l. **operator economic**: oricare furnizor de produse, prestator de servicii ori executant de lucrări - persoana fizică/juridică, de drept public sau privat, ori grup de astfel de persoane cu activitate în domeniul care oferă în mod licit pe piața produse, servicii și/sau execuție de lucrări;

m. **vocabularul comun al achizițiilor publice** - CPV: desemnează nomenclatorul de referință aplicabil contractelor de achiziție publică, adoptat prin Regulamentul nr. 2.195/2002/CE al Parlamentului European și al Consiliului privind vocabularul comun al achizițiilor publice, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. L 340 din 16 decembrie 2002, asigurând corespondența cu alte nomenclatoare existente;

n. **buget**: document prin care sunt prevăzute și aprobate în fiecare an veniturile și cheltuielile sau, după caz, numai cheltuielile, în funcție de sistemul de finanțare a instituțiilor publice;

o. **furnizor**: Datorie a organizației echivalenta valorii bunurilor, lucrărilor și serviciilor primite de la terți;

p. **plata**: Faza din procesul execuției bugetare reprezentând actul final prin care instituția publică achită obligațiile sale față de terți creditori (este eliberată de obligațiile sale față de terți creditori);

3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se

Promotor proiect:

AGENTIA PENTRU PROTECTIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:



ULBS

Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu





MINISTRUL MEDIULUI,
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

specifică în mod diferit

Clauze obligatorii

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Obiectul contractului îl constituie realizarea de către prestator de servicii hoteliere necesare desfășurării primei întâlniri de lucru în vederea elaborării și a scrierii strategiilor privind schimbările climatice în cele trei municipalități : Sibiu, Tg. Mureș și Brașov, Activitatea 2.1.2. – subactivitatea 2.1.2.3., perioada 22-25 februarie 2016, din cadrul proiectului Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă, proiect finanțat prin fonduri donate de Norvegia, Islanda și Liechtenstein, prin Mecanismul Financiar SEE 2009-2014 la Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor, Domeniul Programului 7 - Adaptare la schimbări climatice, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract și detaliile specificate în formularul de ofertă, anexe la prezentul contract.

Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului este cel declarat de prestator în Propunerea financiară, anexa la prezentul contract.

4.2. Serviciile hoteliere și prețurile practicate pentru evenimentul desfășurat în perioada 22 – 25 februarie 2016, pentru Elaborarea și scrierea strategiilor privind schimbările climatice în cele trei municipalități : Sibiu, Tg. Mureș și Brașov, din cadrul Proiectului Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă organizat la hotelul ÎMPĂRATUL ROMANILOR, solicitate de către Achizitor sunt următoarele:

Serviciu	Tarife, inclusiv TVA (Lei)
• Cazare pentru 30 persoane – 3 nopți	265 lei/zi/pers
• Închiriere Sala conferinta: 23.02.2016-25.02.2016: 3 zile	806,45 lei/zi
• Servicii restaurant 4 zile: Prânz - 45 persoane -3 prânzuri (23,24,25.02 2016) Cina – 45 persoane – 3 cîne (22,23,24.02 2016)	120 lei/masă/pers
• Coffee break (2 pauze/zi) 45 persoane - 3 zile (6 pauze)	16,67 lei/pauză/persoana

NOTĂ!

Toate tarifele includ TVA. Tarifele sunt confidențiale, nete, necomisionabile.

Promotor proiect:

AGENTIA PENTRU PROTECTIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:





MINISTERUL MEDIULUI,
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

- (1) - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate legislația și normele tehnice în vigoare.
- (2) - Cazarea va fi asigurată de către operatorul economic în condițiile prevăzute de legislația națională în vigoare, **în regim de 3 stele.**
- (3) – Valoarea totală a serviciilor prestate va fi determinată de tarifele oferite și de numărul efectiv de participanți la instruire în conformitate cu diagrama de participare întocmită de prestator și aprobate de beneficiar

4.3 Termene de plată

Termenele de plată ale serviciilor hotelier contractate de către Achizitor sunt după cum urmează:

- Plata serviciilor hoteliere se va efectua cu ordin de plată în termen de maxim 60 zile de la emiterea facturii, după prestarea serviciilor descrise la art. 4.2.

5. Durata contractului

5.1 Prezentul contract de achiziție publică se încheie pe perioada 22 – 25 februarie 2016. Prezentul contract produce efecte până la data îndeplinirii tuturor obligațiilor asumate de părți.

6. Documentele contractului:

6.1 Oferta tehnică și financiară pentru serviciile solicitate/ acceptate de părți, ce se constituie ca parte a contractului

7. Obligațiile principale ale prestatorului

7.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract.

7.2 - Prestatorul are obligația de a realiza serviciile hoteliere prevăzute la art. 4.2. la prezentul contract.

7.3 - Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

7.4 - Prestatorul se obligă să respecte reglementările referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii și după caz, standardele internaționale agreeate cu privire la forța de muncă.

8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit la termenele stipulate în prezentul contract.

8.2 - Achizitorul se obligă să informeze în scris Prestatorul asupra modificărilor intervenite în datele personale specificate în acest contract;

8.3 - Achizitorul se obligă să furnizeze la timp orice informații cerute de Prestator, informații necesare pentru buna îndeplinire a scopului prezentului contract.

Promotor proiect:

AGENTIA PENTRU PROTECTIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:





MINISTERUL MEDIULUI
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 2% din prețul contractului.

9.2 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

Clauze specifice

10. Recepție și verificări

10.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică.

10.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

10.3 - Reclamațiile privind serviciile prestate se vor face în scris și se vor depune la recepția Hotelului înainte de plecarea clienților, eventualele reclamații ulterioare nu vor fi luate în considerare.

10.4 - Orice modificare a prezentului Contract se poate face numai prin acte adiționale semnate de ambele părți.

10.5 - Este interzisă consumarea în incinta Hotelului a mâncării și băuturilor, altele decât cele furnizate de Hotel.

11. Începere, finalizare, întâzieri, sistare

11.1 - (1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile la data prevăzută în contract.

11.2 - (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată în conformitate cu prevederile art. 5.1.

12. Ajustarea prețului contractului

12.1 - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

12.2 - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului conform propunerii financiare este ferm și nu se actualizează.

13. Amendamente

13.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional.

Promotor proiect:

AGENTIA PENTRU PROTECTIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:





MINISTRUL MEDIULUI,
APELOR ȘI PĂDURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

14. Subcontractanți

14.1 - Prestatorul declară că nu subcontractează părți din prezentul contract

15. Cesiunea

15.1 - Cesiunea prezentului contract nu este permisă

16. Forța majoră

16.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

16.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

16.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

16.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

16.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

17. Soluționarea litigiilor

17.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

17.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative oficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești din România.

18. Limba care guvernează contractul

18.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

19. Comunicări

19.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

19.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția

Promotor proiect:

AGENZIA PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:





MINISTERUL MEDIULUI,
APELOR SI PADURILOR



Proiect "Calea Verde spre Dezvoltare Durabilă"
Proiect finanțat în cadrul Programului Ro07 prin intermediul
Granturilor SEE 2009 - 2014

confirmării în scris a primirii comunicării.

20. Legea aplicabilă contractului

20.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 19.02.2016 prezentul contract în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,
APM Sibiu
Director Executiv
Ing. Bogdan Căpățan



Prestator,
SC ÎMPĂRATUL ROMANILOR SRL

Manager Proiect,
Ing. Silviu POPESCU

Responsabil financiar,
Ec. Simona CRISTESCU

Avizat juridic pentru legalitate,
Jr. Ana THELIMAN

Intocmit,
Ofițer tehnic,
Ing Daniela STOICA

Director General,
Dan MIJA



Promotor proiect:

AGENZIA PENTRU PROTECTIA MEDIULUI SIBIU
Sibiu, Str. Hipodromului nr. 2A; Tel: 0269.422653,
0269.256545, Fax: 0269.444145, e-mail:
office@apmsb.anpm.ro; http://apmsb.anpm.ro
office.caleaverde@apmsb.anpm.ro
http://www.caleaverde.ro
https://www.facebook.com/CaleaVerde

Parteneri:



ULBS
Universitatea "1 Decembrie 1918" din Sibiu

